UNIVERZITET U SARAJEVU
ORIJENTALNI INSTITUT

UNIVERSITY OF SARAJEVO
ORIENTAL INSTITUTE

Vijeće Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta

Broj: 02-1-44-303/26

Sarajevo, 28.09.2026. godine

ZAPISNIK

Sa 38. (2026) redovne sjednice Vijeća Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta, održane u ponedjeljak, 28.09.2026. godine u Velikoj sali Instituta, s početkom u 11:00 sati.

Prisutni (11): Dr. Aladin Husić (predsjedavajući), dr. Elma Korić, dr. Amina Šiljak – Jesenković[1], dr. Dželila Babović, dr. Muamer Hodžić, dr. Alma Omanović – Veladžić, dr. Berin Bajrić, dr. Madžida Mašić, mr. Nihad Dostović, Emina Mostić, MA, Mustafa Kukuruzović, MA, dr. Adnan Kadrić[2]
Odsutni (4): Dr. Sabaheta Gačanin (opravdano, godišnji odmor), Amer Maslo, MA (opravdano, godišnji odmor), dr. Aida Smailbegović (opravdano, godišnji odmor).

Predsjedavajući Vijeća je konstatovao da postoji kvorum za održavanje sjednice Vijeća Instituta i punopravno odlučivanje.

Za sjednicu je jednoglasno usvojen predloženi Dnevni red sa 10 (deset) glasova za, protiv i suzdržanih nije bilo, koji je dostavljen članovima Vijeća uz materijal za sjednicu Vijeća, kako slijedi:

D N E V N I R E D

1. Usvajanje Zapisnika
   a) Zapisnik sa 37. (2026) redovne sjednice Vijeća Instituta, 07.09.2026. godine

2. Međunarodna saradnja
   a) Prijedlog Ugovora o saradnji sa Fondacijom Al – Furqan
   b) Prijedlog Odluke o saradnji sa Fondacijom Al – Furqan
   c) Prijedlog Sporazuma o saradnji sa Gradskim muzejom Požega (Hrvatska)
   d) Zapisnik Odbora za međunarodnu saradnju Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta od 18.09.2026. godine
   e) Prijedlog Odluke Vijeća Instituta o saradnji sa Gradskim muzejom Požega (Hrvatska)

3. Angažman na drugoj visokoškolskoj ustanovi
   a) Molba Filozofskog fakulteta Univerziteta u Zenici od 18.09.2026. godine
   b) Zahtjev za saglasnost za angažman dr. sci. Adnana Kadrića od 22.09.2026. godine
   c) Prijedlog Odluke o davanju saglasnosti za angažman dr. sci. Adnana Kadrića

[1] Dr. Amina Šiljak – Jesenković prisutna od uvodnog dijela druge tačke dnevnog reda, od 10:07 sati.
[2] Dr. Adnan Kadrić prisutan od 10:40, s tim da su sve tačke tačke dnevnog reda okončane donošenjem odluka.

4. Prestanak mandata direktora
   a) Odluka o prestanku mandata direktora Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta dr. sci. Aladina Husića

5. Informacije

Tok sjednice

1. Usvajanje Zapisnika
   a) Zapisnik sa 37. (2026) redovne sjednice Vijeća Instituta, 07.09.2026. godine

Zapisnik sa 37. (2026) redovne sjednice Vijeća Instituta usvojen je jednoglasno sa 10 glasova za, protiv i suzdržanih nije bilo.

2. Međunarodna saradnja
   a) Prijedlog Ugovora o saradnji sa Fondacijom Al – Furqan

Predsjedavajući Vijeća pojasnio je detalje koji su nedostojali ranije u vezi uspostavljanja saradnje sa Fondacijom Al – Furqan, koji su sada jasniji kroz predloženi Ugovor o saradnji sa Fondacijom Al – Furqan koji je jednoglasno podržan od strane članova Vijeća Instituta.

   b) Prijedlog Odluke o saradnji sa Fondacijom Al – Furqan[3]

Nakon kraćeg uvodnog izlaganja, članovi Vijeća Instituta donijeli su Odluku o uspostavljanju saradnje sa Fondacijom Al – Furqan sa 10 glasova za, protiv nije bilo i 1 glas suzdržan, kako slijedi:

Na osnovu člana 113. Statuta Univerziteta u Sarajevu br. 01-14-35-1/23 od 26.07.2023. godine, zahtjeva Fondacije za islamsko naslijeđe Al – Furqan (e-mail komunikacija od 06.06.2026, 11.06.2026. i 18.06.2026. godine), akta Odbora za međunarodnu saradnju Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta od 01.09.2026. godine i prijedloga Ugovora o saradnji broj : 01-1-289-1/26 od 17.09.2026. godine, Vijeće Univerziteta u Sarajevu - Orijentalnog instituta je na 38. (2026) redovnoj sjednici donijelo sljedeću

O D L U K U

Daje se dozvola za uspostavljanje saradnje sa Fondacijom za islamsko naslijeđe Al Furqan u svrhu izrade kataloga na arapskom jeziku.

Obrazloženje

Fondacija za islamsko naslijeđe Al - Furqan obratila se Institutu zahtjevima putem e-maila od 06.06.2026, 11.06.2026. i 18.06.2026. godine, s ciljem uspostavljanja saradnje u svrhu izrade kataloga na arapskom jeziku za istraživače arapskog govornog područja u kojima se traži ustupanje elektronske kopije rukopisnog fonda za izradu navedenog kataloga. Iz Fondacije Al – Furqan dostavljen je i prijedlog Ugovora o saradnji kojim su regulirana međusobna prava i obaveze ugovornih strana koji je dostavljen članovima Vijeća na uvid i kao takav prihvaćen.
Cijeneći da je interes Instituta i dodatna vidljivost za potrebe naučnoistraživačkog rada, shodno nadležnostima Vijeća Instituta definiranih članom 113. Statuta Univerziteta u Sarajevu br. 01-14-35-1/23 od 26.07.2023. godine, Vijeće Univerziteta u Sarajevu - Orijentalnog instituta je na 38. (2026) redovnoj sjednici održanoj 28.9.2026. godine donijelo odluku kao u dispozitivu.

   c) Prijedlog Sporazuma o saradnji sa Gradskim muzejom Požega (Hrvatska)

[3] Dr. sci. Amina Šiljak – Jesenković prisutna. Sada je broj prisutnih članova Vijeća 11.

d) Zapisnik Odbora za međunarodnu saradnju Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta od 18.09.2026. godine
e) Prijedlog Odluke Vijeća Instituta o saradnji sa Gradskim muzejom Požega (Hrvatska)

Iz Gradskog muzeja Požega (Hrvatska) dostavili su prijedlog Sporazuma o saradnji kojim se uređuju pojedinosti u vezi s predstojećom organizacijom i realizacijom naučnog skupa povodom 800. godišnjice Požege, radnog naslova „Osamstvo godina Požege".
S tim uvezi, navedeni prijedlog prvo je razmatran na Odboru za međunarodnu saradnju Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta od 18.09.2026. godine koji je navedeni prijedlog podržao i predložio predstavnike Instituta u Naučnom odboru i Naučnom savjetu naučnog skupa.
Članovi Vijeća Instituta razmatrali su navedene materijale koji su jednoglasno prihvatili, te po tome i donijeli Odluku sa 11 glasova za, protiv i suzdržanih nije bilo kako slijedi:

Na osnovu člana 113. Statuta Univerziteta u Sarajevu br. 01-14-35-1/23 od 26.07.2023. godine, zahtjeva Gradskog muzeja Požega od 18.09.2026. godine i i prijedloga Sporazuma o saradnji broj : 01-1-280/26 od 18.09.2026. godine, Vijeće Univerziteta u Sarajevu - Orijentalnog instituta je na 38. (2026) redovnoj sjednici donijelo sljedeću

O D L U K U

Daje se dozvola za uspostavljanje saradnje sa Gradskim muzejom Požega (Hrvatska) za potrebe organizacije i realizacije naučnog skupa povodom 800. godišnjice grada Požege, radnog naslova „Osamsto godina Požege".

Za člana Naučnog odbora naučnog skupa imenuje se dr.sci.Elma Korić, naučni savjetnik za oblast „Historija osmanskog perioda".

Za člana Naučnog savjeta naučnog skupa imenuje se dr. sci. Aladin Husić, naučni savjetnik za oblast „Historija osmanskog perioda".

Obrazloženje

Iz Gradskog muzeja Požega (Hrvatska) obratili su se Univerzitetu u Sarajevu – Orijentalnom institutu s ciljem uspostavljanja saradnje za potrebe organizacije i realizacije naučnog skupa povodom 800. godišnjice grada Požege, radnog naslova „Osamsto godina Požege". Uz poziv za saradnju, dostavljen je i prijedlog Sporazuma o saradnji kojim su regulisana prava i obaveze ugovornih strana. U članu tri navedenog sporazuma predloženo je da Univerzitet u Sarajevu – Orijentalni institut kao ugovorna strana osigura učešće jednog ili više predavača na Naučnom skupu, te učestvuje u radu Naučnog odbora i Naučnog savjeta.

Cijeneći važnost učešća predstavnika Instituta na ovakvim naučnim skupovima, shodno nadležnostima Vijeća Instituta definiranih članom 113. Statuta Univerziteta u Sarajevu br. 01-14-35-1/23 od 26.07.2023. godine, Vijeće Univerziteta u Sarajevu - Orijentalnog instituta je na 38. (2026) redovnoj sjednici održanoj 28.9.2026. godine donijelo odluku kao u dispozitivu.

3. Angažman na drugoj visokoškolskoj ustanovi
a) Molba Filozofskog fakulteta Univerziteta u Zenici od 18.09.2026. godine
b) Zahtjev za saglasnost za angažman dr. sci. Adnana Kadrića od 22.09.2026. godine
c) Prijedlog Odluke o davanju saglasnosti za angažman dr. sci. Adnana Kadrića

Zaprimljena je Molba Filozofskog fakulteta Univerziteta u Zenici od 18.09.2026. godine kojom se traži saglasnost za dodatnim radnim angažmanom dr. sci. Adnana Kadrića, naučnog savjetnika za oblast „Turski jezik i književnost"za potrebe izvođenja predavanja na studijskom programu „Turski jezik i književnost" u akademskoj 2026/2027. godini, prema dostavljenim predmetima i fondu sati. U vezi s navedenom Molbom, dr. sci. Kadrić je dostavio na propisanom obrascu i Zahtjev za navedeni angažman.

Nakon kraće diskusije, o navedenom su se očitovali članovi Vijeća donošenjem odluke sa 11 glasova za, protiv i suzdržanih nije bilo kako slijedi:

Na osnovu člana 241. Statuta Univerziteta u Sarajevu br. 01-14-35-1/23 od 26.07.2023. godine. a u vezi s Molbom Filozofskog fakulteta Univerziteta u Zenici od 16.09.2026. godine, Vijeće Univerziteta u Sarajevu - Orijentalnog instituta je shodno nadležnostima iz člana 113. Statuta Univerziteta u Sarajevu br. 01-14-35-1/23 od 26.07.2023. godine na 38. (2026) redovnoj sjednici Vijeća održanoj 28.9.2026. godine donijelo sljedeću

ODLUKU

Daje se saglasnost dr. sci. Adnanu Kadriću, naučnom savjetniku za oblast „Turski jezik i književnost" na Univerzitetu u Sarajevu – Orijentalnom institutu, za angažman na drugoj visokoškolskoj ustanovi u akademskoj 2026/2027. godini, a koja važi izvan radnog vremena na Univerzitetu u Sarajevu – Orijentalnom institutu, kako slijedi:

Filozofski fakultet Univerziteta u Zenici na studijskom programu „Turski jezik i književnost" u akademskoj 2026/2027. godini za sljedeće predmete:

- Osmanski turski jezik I (semestar III, broj sati sedmično 2, ukupno broj sati u semestru 30- zimski i ljetnji semestar, izvan radnog vremena, svake druge sedmice)
- Interpunkcija u teoriji i praksi (izborni predmet)- (sedmični broj sati 2, ukupni broj sati u semestru 30, izvan radnog vremena)

Obrazloženje

Shodno nadležnostima Vijeća Instituta iz člana 113. Statuta Univerziteta u Sarajevu br. 01-14-35-1/23 od 26.07.2023. godine, Vijeće Univerziteta u Sarajevu - Orijentalnog instituta je na 38. (2026) redovnoj sjednici Vijeća održanoj 28.9.2026. godine, prema priloženoj dokumentaciji na propisanom obrascu Zahtjeva za saglasnost, isti razmatralo, te je shodno navedenom donijelo odluku kao u dispozitvu.

4. Prestanak mandata direktora

a) Odluka o prestanku mandata direktora Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta dr. sci. Aladina Husića

Odluka o prestanku mandata direktora Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta nakon isteka mandatnog perioda usvojena je jednoglasno sa 11 glasova za, protiv i sudržanih nije bilo kako slijedi:

Zakona o naučnoistraživačkoj djelatnosti („Službene novine Kantona Sarajevo", 26/16), člana 113. Statuta Univerziteta u Sarajevu, broj: 01-14-35-1/23 od 26.07.2023. godine, Vijeće Univerziteta u Sarajevu – Orijetalnog instituta je na 38. redovnoj sjednici Vijeća Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta održanoj 28.09.2026. godine donijelo *s l j e d e ć u*

O D L U K U
O PRESTANKU MANDATA DIREKTORA UNIVERZITETA U SARAJEVU – ORIJENTALNOG INSTITUTA

Dr. sci. Aladinu Husiću, naučnom savjetniku za oblast „Historaija osmanskog perioda" u radnom odnosu sa punim radnim vremenom na Univerzitetu u Sarajevu – Orijentalnom institutu prestaje mandat direktora Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta istekom perioda na koji se izabran zaključno sa 30.9.2026. godine.

Obrazloženje

Na Univerzitetu u Sarajevu – Orijentalnom institutu provedena je konkursna procedura za izbor i imenovanje direktora Univerziteta u Sarajevu – Orijetalnog instituta. Procedura izbora okončana je na izbornoj sjednici Vijeća Instituta dana 29.04.2026. godine donošenjem Odluke Vijeća Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta o izboru dr. sci. Dželile Babović za direktoricu Univerziteta u Sarajevu-Orijentalnog instituta br. 02-1-164/26 od 29.04.2026.god.
Rješenjem rektora Univerziteta u Sarajevu broj: 0101-4534-1/26 od 07.05.2026. godine, dr. sci. Dželila Babović imenovana je za direktoricu Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta.
U skladu s članom 27. Zakona o naučnoistraživačkoj djelatnosti („Službene novine Kantona Sarajevo", 26/16) jedan od načina prestanka madata direktora Instituta je istekom vremena na koji je izabran.
Mandatni period direktorice dr. sci. Dželile Babović traje četiri godine (2026-20230. godina) i počinje teći od 01.10.2026. godine kada preuzima sva prava i obaveze direktorice, a prestaje mandat dr. sci. Aladina Husića zaključno s 30.9.2026. godine.
Slijedom naprijed navedenog, Vijeće Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta donijelo je odluku kao u dispozitivu.

5. Informacije

- Predsjedavajući Vijeća Instituta upoznao je članove Vijeća o sljedećim pitanjima:
- 10. septembra tekuće godine, predstavnici Bošnjačkog nacionalnog Vijeća iz Novog Pazara bili su u posjeti Instituta. Prilikom posjete iskazali su interes za saradnju u smislu organizacije okruglog stola sa Institutom, o čemu će se naknadno obratiti Institutu.
- Posjeta prestavnika Veleposlanstva Republike Hrvatske u Bosni i Hercegovini, gospodina Mladena Glavine, koji je historičar, sada u diplomatskoj misiji. Razgovarali o izdavaštvu Instituta i saradnji sa srodnim institutacijama u Republici Hrvatskoj.

[4]U završnoj dijelu sjednice, budući da je ovo posljenja sjednica u mandatu dr. Husića, kao predsjedavajući Vijeća Instituta, zahvalio se članovima Vijeća Instituta na dosadašnjoj saradnji. Istakao je da je u mandatu direktora Instituta, održano ukupno 38. redovnih sjednica Vijeća Instituta, 8 elektronskih sjednica, 2 vanredne i 1 izborna sjednica.

Sjednica je završena u 10:50 sati.

Zapisnik vodila:

Mr. Vasvija Kapo Mehmedović, sekretar Instituta

Predsjedavajući Vijeća Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta

Dr. sci. Aladin Husić, naučni savjetnik

[4] Dr. sci. Adnan Kadrić prisutan od 10:40, s tim da su sve tačke tačke dnevnog reda okončane donošenjem odluka.